



ESP

El P. Fernando nació en Pamplona el 2 de febrero de 1931, aunque sus padres se trasladaron muy pronto a Logroño, y él se consideraba oriundo de allí. Era el benjamín de Pantaleón y Asunción, que tuvieron siete hijos, todos varones. Dos de ellos (Luis y Manolito) murieron antes de cumplir un año de edad. Los supervivientes fueron Adolfo (muerto durante la guerra civil), Antonio, Manuel, Alejandro (escolapio, cinco años mayor que él, fallecido en 2000) y Fernando, nacido casi 20 años después del primogénito.

De pequeño (en 1935) fue llevado al colegio de los escolapios de su ciudad natal, donde hizo los estudios primarios hasta 1943, y los dos primeros cursos de bachillerato. Siguiendo los pasos de su hermano Alejandro, en 1945 fue al postulantado escolapio de Barbastro. Pasa

ITA

Padre Fernando era nato a Pamplona il 2 febbraio 1931. Sebbene i suoi genitori si fossero trasferiti a Logroño molto presto, lui si considerava un nativo di Logroño. Era il minore dei figli di Pantaleón e Asunción, che avevano sette figli, tutti maschi. Due di loro (Luis e Manolito) morirono prima di compiere un anno. I sopravvissuti furono Adolfo (morto durante la guerra civile), Antonio, Manuel, Alejandro (scolopio, di cinque anni più grande di lui, morto nel 2000) e Fernando, nato quasi 20 anni dopo il primogenito.

Da piccolo (nel 1935) fu portato ad un collegio delle Scuole Pie della sua città natale, dove frequentò la scuola primaria fino al 1943 e i primi due anni di scuola superiore. Seguendo le orme di suo fratello Alejandro, nel 1945 entrò nel postulantato delle Scuole Pie di Barbastro.

CONSUETA MEMORIA

P. Fernando GARCÍA MARRODÁN ab Assumptione (Pamplona 1931 – Soria 2015)

Ex Provincia EMMAUS

ENG

FRA

Don Fernando was born in Pamplona on February 2, 1931. Although his parents had moved to Logroño at a very early age, he considered himself a native of Logroño. He was the youngest of the children of Pantaleón and Asunción, who had seven children, all boys. Two of them (Luis and Manolito) died before they turned one year old. The survivors were Adolfo (who died during the civil war), Antonio, Manuel, Alejandro (a scolopio, five years older than him, who died in 2000), and Fernando, born almost 20 years after the eldest son.

As a child (in 1935) he was taken to a boarding school of the Pious Schools in his hometown, where he attended elementary school until 1943 and the first two years of high school. Following in his brother Alejandro's footsteps, he entered the postulancy of the Pious Schools

Don Fernando est né à Pampelune le 2 février 1931. Bien que ses parents aient déménagé à Logroño dès son plus jeune âge, il se considérait comme un natif de Logroño. Il était le plus jeune des enfants de Pantaleón et Asunción, qui ont eu sept enfants, tous des garçons. Deux d'entre eux (Luis et Manolito) sont morts avant d'avoir un an. Les survivants sont Adolfo (mort pendant la guerre civile), Antonio, Manuel, Alejandro (un Scolopien de cinq ans son aîné, décédé en 2000) et Fernando, né près de 20 ans après l'aîné.

Enfant (en 1935), il est placé dans un internat des Écoles Pies de sa ville natale, où il fréquente l'école primaire jusqu'en 1943 et les deux premières années de l'école secondaire. Suivant les traces de son frère Alejandro, il entre au postulat des Écoles Pies de Barbastro en 1945. Il se rend ensuite à Peralta, où il com-

luego a Peralta, donde comienza el noviciado en 1947, y hace su primera profesión en 1948.

De Peralta pasa al juniorato de Irache, donde cursa los tres años de filosofía (1948-1951). A continuación, va a Albelda para realizar los estudios de teología (1951-54). Allí hace su profesión solemne el 8 de diciembre de 1953, y recibe las órdenes hasta el diaconado. El presbiterado lo recibe en la capilla del Seminario de Logroño, el 12 de junio de 1954. Junto a él recibieron la ordenación sacerdotal otros 34 escolapios, de las diversas provincias escolapias, a manos de Mons. Abilio del Campo, Obispo de Calahorra. La primera misa solemne la celebró en el colegio de Logroño el 20 de junio.

Ese año recibió su primera obediencia, al colegio de Jaca, donde permaneció durante dos cursos. En 1956 fue destinado a Barbastro, donde permanece durante algo más de tres años. Porque en enero de 1960 recibe obediencia para ir a Argentina. Llega a este país en marzo, y es destinado al colegio de Rosario, donde permanece durante dos cursos (1960-61). Pasa a continuación al Colegio Escuelas Pías de Córdoba, por otros tres cursos. (1962-64). En Córdoba obtuvo su Licenciatura en Letras. En 1964 el P. General, con sorpresa para todos, decreta la erección de la Provincia de Argentina, y el P. Fernando, como los demás religiosos que se encontraban entonces en el país, queda incardinado a la nueva Provincia.

En 1965 es asignado a la comunidad Santo Tomás de Córdoba, por 2 años. De allí vuelve a Escuelas Pías, de la misma Córdoba, por otros dos años (1969-1970). Sufre entonces varias operaciones intestinales muy delicadas, que le tienen hospitalizado durante varios meses. En 1971 es enviado a Buenos Aires, donde continúa hasta 1974.

Poi si recò a Peralta, dove iniziò il noviziato nel 1947 ed emise la prima professione nel 1948.

Da Peralta si recò allo studentato di Irache, dove studiò filosofia per tre anni (1948-1951). Si recò recato ad Albelda per studiare teologia (1951-54). Lì emise la professione solenne l'8 dicembre 1953 e ricevette gli ordini fino al diaconato. Fu ordinato sacerdote nella cappella del Seminario di Logroño il 12 giugno 1954. Insieme a lui, altri 34 scolopi provenienti dalle varie province delle Scuole Pie furono ordinati al sacerdozio dal Vescovo Abilio del Campo di Calahorra. Celebrò la sua prima Messa solenne nella scuola di Logroño il 20 giugno.

Nello stesso anno ricevette la sua prima obbedienza, alla scuola di Jaca, dove rimase per due anni. Nel 1956 fu assegnato a Barbastro, dove rimase per poco più di tre anni. Nel gennaio 1960 ricevette l'obbedienza per andare in Argentina. Arrivò a marzo e fu assegnato alla scuola di Rosario, dove rimase per due anni (1960-61). Poi si recò al Collegio delle Scuole Pie di Cordoba per altri tre anni (1962-64). A Cordoba ottenne la laurea in Lettere. Nel 1964 il P. Generale, con grande sorpresa di tutti, decretò l'erezione della Provincia Argentina e P. Fernando, come gli altri religiosi che si trovavano allora nel Paese, fu incardinato nella nuova Provincia.

Nel 1965, fu assegnato alla comunità di San Tommaso a Cordoba per due anni. Da lì tornò alle Scuole Pie di Cordoba per altri due anni (1969-1970). Fu sottoposto a diverse operazioni intestinali molto delicate, che lo tennero in ospedale per diversi mesi. Nel 1971 fu inviato a Buenos Aires, dove rimase fino al 1974.

Poi chiese di tornare definitivamente in Spagna a causa della grave malattia del padre. Fu quindi inviato alla comunità di Soria, con un

in Barbastro in 1945. He then went to Peralta, where he began his novitiate in 1947 and made his first profession in 1948.

From Peralta he went to the juniorate in Irache, where he studied philosophy for three years (1948-1951). He went on to Albelda to study theology (1951-54). There he made his solemn profession on Dec. 8, 1953 and received orders up to the diaconate. He was ordained a priest in the seminary chapel in Logroño on June 12, 1954. Along with him, 34 other piarists from the various provinces of the Pious Schools were ordained to the priesthood by Bishop Abilio del Campo of Calahorra. He celebrated his first solemn Mass at the school in Logroño on June 20.

In the same year he received his first obedience, at the school in Jaca, where he remained for two years. In 1956 he was assigned to Barbastro, where he remained for just over three years. In January 1960 he received obedience to go to Argentina. He arrived in March and was assigned to the school in Rosario, where he stayed for two years (1960-61). Then he went to the College of the Pious Schools in Cordoba for three more years (1962-64). In Cordoba he obtained a bachelor of arts degree. In 1964 Fr. General, to everyone's surprise, decreed the erection of the Argentine Province and Fr. Fernando, like the other religious then in the country, was incardinated into the new province.

In 1965, he was assigned to the community of St. Thomas in Cordoba for two years. From there he returned to the Pious Schools in Cordoba for two more years (1969-1970). He underwent several very delicate intestinal operations, which kept him in the hospital for several months. In 1971 he was sent to Buenos Aires, where he stayed until 1974.

mence son noviciat en 1947 et fait sa première profession en 1948.

De Peralta, il se rend au juniorat d'Irache, où il étudie la philosophie pendant trois ans (1948-1951). Il s'est ensuite rendu à Albelda pour étudier la théologie (1951-54). Il y fait sa profession solennelle le 8 décembre 1953 et reçoit les ordres jusqu'au diaconat. Il a été ordonné prêtre dans la chapelle du séminaire de Logroño le 12 juin 1954. Avec lui, 34 autres piaristes des différentes provinces des Écoles Pies furent ordonnés prêtres par l'évêque de Calahorra, Mgr Abilio del Campo. Il a célébré sa première messe solennelle à l'école de Logroño le 20 juin.

La même année, il reçoit sa première obéissance à l'école de Jaca, où il reste deux ans. En 1956, il est affecté à Barbastro, où il reste un peu plus de trois ans. En janvier 1960, il reçoit l'obéissance pour aller en Argentine. Il est arrivé en mars et a été affecté à l'école de Rosario, où il est resté deux ans (1960-61). Ensuite, il est allé au Collège des Écoles Pies de Cordoba pour trois autres années (1962-64). À Cordoba, il obtient une licence en littérature. En 1964, le Père Général, à la surprise générale, a décreté l'érection de la Province d'Argentine et le Père Fernando, comme les autres religieux du pays, a été incardiné dans la nouvelle Province.

En 1965, il a été affecté à la communauté de Saint Thomas à Cordoba pendant deux ans. De là, il retourne aux Écoles Pies de Cordoba pour deux autres années (1969-1970). Il subit plusieurs opérations intestinales très délicates qui le maintiennent à l'hôpital pendant plusieurs mois. En 1971, il est envoyé à Buenos Aires, où il reste jusqu'en 1974.

Il demande alors à retourner définitivement en Espagne en raison de la grave maladie de son

Pide entonces regresar definitivamente a España, debido a una grave enfermedad de su padre. Le envían entonces a la comunidad de Soria, con “permiso de trabajo” en la Provincia de Aragón, en la que se incardina definitivamente en 1976. Y en el colegio de Soria sigue hasta su muerte, el 5 de mayo de 2015. Cuarenta años de fidelidad al mismo colegio. Allí le conocí en mi primer año de vida comunitaria, 1980-81, y puedo decir que el P. Fernando tenía un talante muy acogedor, muy expresivo, un tanto chistoso, que hacía que uno se sintiera a gusto cerca de él. Era un hombre extremadamente preciso, y tal vez por ello le confiaron muy pronto la secretaría de estudios y el libro de crónicas. Todo lo tenía en un orden perfecto. Además, daba clases de Lengua y Literatura en Secundaria y Bachillerato, y era tutor de un curso. A partir de 1980 a las clases de Literatura añade algunas Religión en los cursos superiores de EGB. Acepta además el cargo de cronista de la casa. En el curso 1994-95 deja el cargo de secretario, pero sigue dando clases y ocupándose de la crónica de la comunidad.

Con estas actividades sigue hasta el año 2001, cuando, con 70 años de edad, deja de dar clase, aunque sigue siendo cronista y celebrando misa diaria en la parroquia escolapia. Ocasionalmente es confesor en la residencia de ancianos “El Parque” de la localidad, de la que será nombrado capellán en 2010, y a veces imparte ejercicios espirituales a los sacerdotes de la diócesis de Soria. Y con estos servicios y otros similares continúa sirviendo hasta el final: tan solo la edad le fue mermando algunas de sus facultades.

Falleció el 5 de mayo de 2015 en Soria, a los 84 años de edad. Era el año de Santa Teresa de Jesús, de la que era particularmente devoto. Tal vez es ella la que le ha hecho el favor de llamarlo al cielo en este año, y en el mes de María.

P. José P. Burgués Dalmau Sch.P.

‘permesso di lavoro’ nella Provincia di Aragona, dove fu mandato definitivamente nel 1976. Rimase nella scuola di Soria fino alla sua morte, avvenuta il 5 maggio 2015. Quarant'anni di fedeltà alla stessa scuola. L'ho conosciuto lì nel mio primo anno di vita comunitaria, nel 1980-81, e posso dire che don Fernando aveva un carattere molto accogliente, molto espressivo e un po' umoristico, che faceva sentire a proprio agio con lui. Era un uomo estremamente preciso, e forse è per questo che presto gli fu affidata la segreteria degli studi e il libro delle cronache. Tutto era in perfetto ordine. Inoltre, insegnava Lingua e Letteratura nella scuola secondaria e di maturità, ed era un tutor di classe. A partire dal 1980, aggiunse alcune lezioni di religione alle lezioni di letteratura nei corsi superiori. Accettò anche l'incarico di cronista della casa. Nell'anno scolastico 1994-95, lasciò l'incarico di segretario, ma continuò a tenere lezioni e a occuparsi della cronaca della comunità.

Continuò con queste attività fino al 2001, quando, all'età di 70 anni, smise di insegnare, pur continuando a essere il cronista e a celebrare la Messa quotidiana nella parrocchia scolopica. Occasionalmente fu confessore presso la casa di riposo “El Parque” della città, dove fu nominato cappellano nel 2010, e a volte dava esercizi spirituali ai sacerdoti della diocesi di Soria. E con questi e altri servizi simili continuò a servire fino alla fine: solo l'età ha diminuito alcune delle sue facoltà.

È morto il 5 maggio 2015 a Soria, all'età di 84 anni. Era l'anno di Santa Teresa di Gesù, alla quale era particolarmente devoto. Forse è lei che gli ha fatto il favore di chiamarlo in cielo in questo anno e nel mese di Maria.

P. José P. Burgués Dalmau Sch.P.

Then he asked to return permanently to Spain because of his father's serious illness. He was then sent to the community of Soria, with a 'work permit' in the Province of Aragon, where he was sent permanently in 1976. He remained in the Soria school until his death on May 5, 2015. Forty years of loyalty to the same school. I met him there in my first year of community life, in 1980-81, and I can say that Fr. Fernando had a very welcoming, very expressive and somewhat humorous character that made one feel at ease with him. He was an extremely precise man, and perhaps that is why he was soon entrusted with the study secretariat and the chronicle book. Everything was in perfect order. In addition, he taught Language and Literature in secondary and baccalaureate school, and was a class tutor. Starting in 1980, he added some religion classes to the literature classes in the high school courses. He also accepted the position of house reporter. In the 1994-95 school year, he left the position of secretary, but continued to teach classes and be in charge of the community chronicle.

He continued with these activities until 2001, when, at the age of 70, he stopped teaching, although he continued to be the chronicler and to celebrate daily Mass in the Scolopian parish. Occasionally he was a confessor at the city's "El Parque" nursing home, where he was appointed chaplain in 2010, and sometimes gave spiritual exercises to priests of the Soria diocese. And with these and similar services he continued to serve until the end: only age diminished some of his faculties.

He died on May 5, 2015, in Soria, at the age of 84. It was the year of St. Teresa of Jesus, to whom he was particularly devoted. Perhaps it was she who did him the favor of calling him to heaven in this year and in the month of Mary.

Fr. José P. Burgués Dalmau Sch.P.

père. Il est alors envoyé dans la communauté de Soria, avec un « permis de travail » dans la province d'Aragon, où il est envoyé définitivement en 1976. Il est resté à l'école de Soria jusqu'à son décès le 5 mai 2015. Quarante ans de fidélité à la même école. Je l'ai rencontré lors de ma première année de vie communautaire, en 1980-81, et je peux dire que le Père Fernando avait un caractère très accueillant, très expressif et quelque peu humoristique, ce qui permettait de se sentir à l'aise avec lui. C'était un homme extrêmement précis, et c'est peut-être pour cela qu'on lui a rapidement confié le secrétariat et le livre de chroniques. Tout était parfaitement ordonné. Par ailleurs, il a enseigné les langues et les lettres dans l'enseignement secondaire et a été tuteur de classe. À partir de 1980, il ajoute des cours de religion aux cours de littérature au lycée. Il a également accepté le poste de chroniqueur de la maison. Au cours de l'année scolaire 1994-1995, il abandonne son poste de secrétaire, mais a continué à donner des cours et à s'occuper de la chronique communautaire.

Il poursuit ces activités jusqu'en 2001, date à laquelle, à l'âge de 70 ans, il cesse d'enseigner, tout en continuant à être chroniqueur et célèbre la messe quotidienne dans la paroisse des piaristes. Il est parfois confesseur à la maison de retraite « El Parque » de la ville, où il a été nommé aumônier en 2010, et donne parfois des exercices spirituels aux prêtres du diocèse de Soria. Avec ces services et d'autres similaires, il a continué à servir jusqu'à la fin : seul l'âge a diminué certaines de ses facultés.

Il est décédé le 5 mai 2015 à Soria, à l'âge de 84 ans. C'était l'année de sainte Thérèse de Jésus, à laquelle il était particulièrement attaché. C'est peut-être elle qui lui a fait la faveur de l'appeler au ciel en cette année et au mois de Marie.

P. José P. Burgués Dalmau Sch.P.